

Après Saint-Pierre

Daùr San Pieri

Paroles et musique de Marco Mâiero

Larghetto (♩ = 66)

Sur les monts, a-près Saint Pier-re, vent du sud, juil-let sen-tant les blés, les es-poirs qui sont a-

Sur les monts, a-près Saint Pier-re, vent du sud, juil-let sen-tant les blés, les es-poirs qui sont a-

Sur les monts, a-près Saint Pier-re, vent du sud, juil-let sen-tant les blés, les es-poirs qui sont a-

p

mp

...les es - poirs qui sont a -

6

poco cresc.

vec nous, les es-poirs nous font du bien. 1. Le re-tour des jours heu-reux vont ef-fa-cer le ciel obs-cour, qui se perd, dans les pleurs des gril-lons, chan-tant a-vec le temps mau-

vec nous, les es-poirs nous font du bien. 1. Le re-tour des jours heu-reux vont ef-fa-cer le ciel obs-cour, qui se perd, dans les pleurs des gril-lons, chan-tant a-vec le temps mau-

vec nous, les es-poirs nous font du bien. 1. Le re-tour des jours heu-reux vont ef-fa-cer le ciel obs-cour, qui se perd, dans les pleurs des gril-lons, chan-tant a-vec le temps mau-

mf

mf

mf

mf

vec nous, les es-poirs nous font du bien. 1. Le re - tour des jours heu-reux vont ef - fa - cer - le ciel obs-cour, qui se perd, dans les pleurs des gril-lons, chan-tant a-vec le temps mau-

12

cur, qui ja-loux, vou-dra cou-vrir tou-jours le bel é-clat du Pa-ra-cret, qui se perd, dans les pleurs des gril-lons, chan-tant a-vec le temps mau-

cur, — qui ja-loux, vou-dra cou-vrir tou-jours le bel é-clat du Pa-ra-cret, — qui se perd, dans les pleurs des gril-lons, chan-tant a-vec le temps mau-

cur, — qui ja-loux, vou-dra cou-vrir tou-jours le bel é-clat — du Pa-ra-cret, — qui se perd, dans les pleurs des gril-lons, chan-tant a-vec — le temps mau-

tratt.

cur, qui ja-loux, vou-dra cou-vrir tou-jours le bel é-clat du Pa-ra-cret, qui se perd, dans les pleurs des gril-lons, chan-tant a-vec le temps mau-

Daür San Pieri

16 *mf* *2^f* *un po' stentato* *a tempo*

dis; le re vrir tou - jours le bel é - clat du Pa - ra - dis.
vais; haut les des gril - lons, chan - tant a - vec le temps mau - vais.

dis; le re vrir tou - jours le bel é - clat du Pa - ra - dis.
vais; haut les des gril - lons, chan - tant a - vec le temps mau - vais.

dis; le re vrir tou - jours le bel é - clat du Pa - ra - dis.
vais; haut les des gril - lons, chan - tant a - vec le temps mau - vais.

dis; — le re vrir tou - jours le bel é - clat du Pa - ra - dis.
vais; — haut les des gril - lons, chan - tant a - vec le temps mau - vais.

D.C. tutto,
2^a strofa
e poi Finale

20 *Finale* *p* *pp* *tratt. e dim.* *ppp*

Sur les monts, a - près Saint Pier-re, les es - poirs nous font du bien, les es - poirs nous font du bien.
Sur les monts, a - près Saint Pier-re, les es - poirs nous font du bien, les es - poirs nous font du bien.
Sur les monts, a - près Saint Pier-re, les es - poirs nous font du bien, les es - poirs nous font du bien.
Sur les monts, a - près Saint Pier-re, les es - poirs nous font du bien, les es - poirs nous font du bien.

Sur les monts, — les es - poirs nous font du bien.

Texte en français

Sur les monts, après Saint-Pierre,
vent du sud, juillet sentant les blés,
les espoirs qui sont avec nous,
les espoirs nous font du bien.

1. Le retour des jours heureux
vont effacer le ciel obscur,
qui jaloux, voudra couvrir toujours
le bel éclat du Paradis.
2. Haut les coeurs, temps des baisers,
c'est le temps d'un amour secret,
qui se perd, dans les pleurs des grillons,
chantant avec le temps mauvais.

Sur les monts, après Saint-Pierre,
les espoirs nous font du bien.

Texte en langue frioulane (original)

Sore i roncs, daür San Pieri,
cul sciroc o in Luj ch'al sa di fen,
ducj i siums si cirin simpri,
ducj i siums a clamin ben.

1. E a consolin lis albadis
che an cricât il scûr dai dîs
che gjelôs al ten platât, di simpri,
il lusôr dal Paradis.

2. E tal cûr timp di bussadis,
timp di un fûc mai dite a d'un,
distudât cui avostans, mai légrîs,
in te scune di un autun.

Sore i roncs, daür San Pieri,
ducj i siums a clamin ben.

"Au-delà de la petite église de St-Pierre, à Tricesimo, il y a des collines figées dans le silence. Là, les pensées reviennent chercher l'espoir dans des réponses aux raisons impossibles. Là, revient l'émotion des premiers amours secrets et se renouvellent les rêves joyeux. Chacun de nous a son "Daür San Pieri", un endroit où se réfugier; où le réconfort d'une paix retrouvée brise même le mystère des sentiers du Paradis."

Traduction de Dorelia Lipşa et Emanuela Gervasini